



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།
 རྫོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་ སྤྱི་རྒྱུ་

THE ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN
 DZONGKHAG ADMINISTRATION, PARO

Rinpung Dzong, Paro

རིན་སྐྱང་ས་རྫོང་སྤྱི་རྒྱུ་

༥། དུས་ཚོད་འདི་བརྒྱུ་གི་སྐབས་ལུ་ རྫོང་ཁོག་གིས་ བཀས་ཚལ་གྱི་འཛིན་དང་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ལས་ རྫོང་སྤེལ་བཀས་ཚལ་གི་
 འབྲུག་མི་དང་ མི་མེད་ཚུ་ལུ་ མེ་རྒྱུན་བཀག་ཐབས་ཀྱི་གོ་བ་བདམས་སྤྱོད་ཚུ་ མི་སྤེལ་བདམས་སྤྱོད་ལག་ལེན་འཐབ་སྤེ་ ག་དེ་བཀག་བཀག་ སྤེལ་
 ཐབས་སྤྱི་ག་དགོ།

༦། རྫོང་ཁོག་གི་ལ་ཐུག་ལས་ གཞི་རྒྱུན་སྐྱོང་ལང་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ལས་ གོ་བ་བདམས་སྤྱོད་འབད་དེ་ ཀོ་མིའ་༡༨ གི་ནད་པ་
 དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཡོ་རྒྱུ་ཡོད་མི་དང་ ཚ་རིམ་དང་མཚུངས་པའི་ནད་རྒྱགས་བཏོན་མི་ཚུ་ གསོ་བའི་བརྒྱུ་དབྱུང་གི་དོན་ལས་ ཐོ་
 བཀོད་འབད་དགོ། གཞི་རྒྱུན་སྐྱོང་ལང་ཚུ་གིས་ དེ་བརྒྱུ་གི་ཐོ་བཀོད་ཚུ་ མི་སྤེལ་བདམས་སྤྱོད་ཐོག་ལས་ རྫོང་ཁོག་ བདམས་སྤྱོད་སྤེ་
 ཚན་དང་ ས་གནས་ཚོགས་པའི་བདམས་སྤྱོད་ཚན་ཐོག་ལས་ གོ་བ་བདམས་སྤྱོད་ཐོ་བཀོད་འབད་ཞིན་མ་ལས་ རྫོང་ཁག་ བདམས་སྤྱོད་སྤེ་
 ཚན་དང་ འབྲེལ་བ་འཐབ་དགོ།

༧། རྫོང་ཁོག་གིས་ ད་རེས་འགོ་འབྲུལ་བཀག་སྤོམ་གི་སྐབས་ རང་གི་མངའ་ཁུལ་གི་མི་མེད་གེ་ར་གིས་ འགོ་འབྲུལ་བཀག་སྤོམ་གི་
 ལས་ལུགས་ཚུ་ཚུལ་མཐུན་སྤེལ་ག་ལེན་འཐབ་ཞིན་མ་ལས་ དེ་གི་འགོ་བཙུག་དགོ། དེ་ལས་ རང་གི་ཁྱིམ་གི་ས་ཁོངས་ནང་ དུས་རྒྱུན་གི་ལུ་
 འབད་དགོཔ་ཚུ་ ཐོག་ཐོག་མེད་པར་འབད་བཅུག་དགོ།

༨། གལ་སྲིད་རྫོང་ཁོག་གི་ཕྱི་ཁར་འགྲོ་མི་དང་ བཀས་ཚལ་འོང་མི་ཚུ་ ཐོག་ལས་ལུས་འབད་དེ་ཡོད་པ་ཅིན་ དེ་ཚུ་འབྲུལ་བསྐྱོད་འབད་ཚུགས་
 བྱིན་དོན་ལུ་ རྫོང་ཁག་གོ་མིའ་༡༨ ལས་ཕྱེད་ཚོགས་ཚུ་གི་ཁྱིམ་འཛིན་བཏོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་བ་འཐབ་སྤེ་ རྒྱབ་སྐྱོར་ལུ་དགོ།

༩། རྫོང་ཁོག་གི་ལ་ཐུག་ལས་ བཀས་ཚལ་འོང་ཚུ་ལུ་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་བའི་ཉམས་སྲུང་པ་ཡོད་པ་ཅིན་ དེ་ཚུ་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ རྫོང་ཁག་སྤེ་
 བ་ནང་ འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་འབྲུལ་འཕྲིན་ཡང་གྲངས་ཐོག་ལུ་ འབྲེལ་བ་འཐབ་དགོ།

- ༡། དགོས་རྫོང་བདག་ འབྲུལ་འཕྲིན་ཡང་ ༡༧༦༣༤༤༧༧
- ༢། དགོས་ཕྱེད་ཐོན་ འབྲུལ་འཕྲིན་ཡང་ ༡༧༦༤༨༥༠༠
- ༣། བཀོད་ལུགས་གཙོ་འཛིན་ཁྱེད་ལུ་འབྲུལ་འཕྲིན་ཡང་ ༡༧༧༣༨༨༨༨

[Handwritten Signature]
 རྫོང་ཁག་གོ་མིའ་༡༨ ལས་ཕྱེད་ཚོགས་པའི་ཁྱིམ་འཛིན་

སྤྱི་རྒྱུ་ལུ་འབྲུལ་འཕྲིན་ཡང་ རྫོང་ཁག་གོ་མིའ་༡༨ ལས་ཕྱེད་ཚོགས་པའི་ཁྱིམ་འཛིན་



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།
ཚོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་ སྤྱི་རྒྱུ་



THE ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN
DZONGKHAG ADMINISTRATION, PARO

Rinpung Dzong, Paro

རིན་ཐུང་ས་ཚོང་སྤྱི་རྒྱུ་

ཀོ་ལིཌ་ ༡༩ སྤྱི་རྒྱུ་/༢༠༢༠-༢༡/༠༤

སྤྱི་ཚེས་ ༢༣/༡༢/༢༠༢༠ ལུ།

༣ ཚོང་ཁག་དང་ ཆེད་འོག་གི་བར་ན་ ཀོ་ལིཌ་-༡༩ གི་གདོང་ལེན་འབད་བའི་སྐབས་ བྱ་སྤྲུལ་བདེ་ཉོག་ཉོ་དང་ ལམ་ལུགས་གཅིག་སྡེ་
ལག་ལེན་འབབ་ཚུགས་ནི་ལུ་དམིགས་ཏེ་ ཆེད་འོག་ ཀོ་ལིཌ་ -༡༩ ལས་བྱེད་ཚོགས་ཚུང་གི་དོན་ལས་ བྱ་སྤོའི་ལམ་ལུགས་ཅིག་ཁ་གསལ་སྡེ་
བཀོད་ཡོད་པ་གཤམ་གསལ་ལྟར།

༡༽ ད་རེས་ བན་ལམས་ ཀོ་ལིཌ་-༡༩ ལུ་བྱེད་འགྲོམ་དང་བསྟུན་ ཆེད་འོག་ཆུ་དང་། དམངས་མི་ ཚོགས་པ། ཆེད་འོག་བདག་སྐྱོང་
འགོ་དཔོན། དེ་ལས་ཀྱི་བསྐྱེད་ལས་རོགས་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ ཆེད་འོག་ ཀོ་ལིཌ་-༡༩ ཡིག་ཚང་ནང་ལས་ ལཱ་འབད་ནི་དང་ གལ་སྲིད་
ས་སྤོ་ནང་ ཚ་རིམ་དང་མཚུངས་པའི་ནད་ཉམས་རེ་བཏོན་ནི་དང་ ཡང་ཅིན་ ཀོ་ལིཌ་-༡༩ ཐོབ་སྡེ་ཡོད་པའི་ནད་པ་དང་ ཐད་ཁར་འབྲེལ་བ་
འབབ་སྡེ་ཡོད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཚུ་ཡོད་པ་ཅིན་ དེ་ཚུ་ གསོ་བའི་བརྟུག་ཞིབ་འབད་བརྟུག་ནི་དང་ ཡང་ན་ རང་གི་ཁྱིམ་ནང་རང་ ཟུར་བཞག་
འབད་དེ་བཞག་བརྟུག་དགོ།

༢༽ ཆེད་འོག་འགོ་ཁྲིད་པ་ཚུ་གིས་ ད་རེས་འགོ་འགྲུལ་བཀག་སྡོམ་གྱི་སྐབས་ལུ་ མི་སེར་ལུ་ཐད་ཀར་དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་བཟའ་འཐུང་
གི་སྤྲུལ་མ་བདེ་ལོ་ཡོད་མི་ཚུ་བསེལ་ཐབས་སྤྲིལ་ནི་དང་ དེ་ལས་ ཕྱི་ཚོང་དང་འབྲེལ་བའི་ས་ནམ་གྱི་འཐོན་བསྐྱེད་དང་ སྤོ་ལོ་གྱི་འཐོན་
བསྐྱེད་ཚུ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཚོང་ཁག་ས་ནམ་འགོ་དཔོན་དང་ ཚོང་ཁག་སྤོ་ལོ་འགོ་དཔོན་དང་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ ཕྱི་ཚོང་འབད་ཚུགས་པའི་
ཐབས་ལམ་སྤྲིལ་དགོ།

༣༽ ཚོང་ཁག་ལས་སྡོད་པའི་བཀའ་བྱུང་དང་ ལུབ་བསྐྱུགས་ཚུ་གེར་ ས་གནས་གྱི་ཚོགས་པ་དང་ མི་སྡེ་འཕྲེ་ཚན་བརྟུན་ཐོག་ལས་
གོ་བ་བརྟུན་ཚུ་ ལ་གསལ་སྡེ་ སྤེལ་ཐབས་སྤྲིལ་དགོ།

༤༽ ཆེད་འོག་གི་ལ་ལུགས་ལས་ རྒྱུ་ཚད་མེད་པའི་མི་སྡེ་འཕྲེ་ཞབས་ཉོག་སུལ་ནི་ཚུ་ཡོད་པ་གཏན་ཁེལ་བཟོ་དགོ། དེ་ལས་ ཉེན་ཚུབ་ཆེ་བའི་
གནས་སྤངས་དང་འབྲེལ་བའི་ རྒྱུད་འཕྲིན་འགྲུལ་འཕྲིན་ཚུ་ལུ་ རོས་ལེན་འབད་ནི། བདེ་ལཱ་འཐོན་ཏེ་ཡོད་མི་ཚུ་ བསྐྱེལ་འབྲེལ་འབད་ནི།
ནགས་ཚལ་མེ་རྒྱུད་འབྲུང་པའི་སྐབས་དང་ དེ་ལས་རང་བཞིན་གྱི་རྒྱུ་རལ་ཚུ་འབྲུང་པའི་སྐབས་ལུ་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་གདོང་ལེན་དང་ མཉམ་
འབྲེལ་ཚུ་འབད་དགོ།